EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

3.12.2008 PE416.253v02-00

SPORAZUMNI PREDLOG SPREMEMBE 5

Osnutek poročila **(PE 405.718v01-00)**
Carlos Coelho
Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice
(KOM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216 (COD)

SPREMEMBE PARLAMENTA

k predlogu Komisije za

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice*

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 62(2)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

---

*Politične spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ▌ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.
Popravki in prilagoditve tehničnih služb: navadni ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ‖ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe[1],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet iz Soluna je potrdil, da je znotraj EU potreben usklajen pristop glede biometričnih identifikatorjev ali biometričnih podatkov za dokumente državljanov tretjih držav, potne liste državljanov EU in informacijska sistema (VIS in SIS II).

(2) V zvezi s tem je Svet sprejel Uredbo (ES) št. 2252/2004 z dne 13. decembra 2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice[2], kot pomemben korak k uporabi novih elementov, ki zagotavljajo večjo varnost potovalnega dokumenta in vzpostavljajo zanesljivejšo povezavo med imetnikom in potnim listom kot pomemben prispevek k zagotavljanju zaščite pred zlorabo.

(3) Uredba (ES) št. 2252/2004 zagotavlja splošno obveznost dajanja prstnih odtisov, ki bodo shranjeni na brezkontaktnem čipu v potnem listu. Vendar so izkušnje na podlagi preizkusov pokazale, da so potrebne izjeme. Med pilotnimi projekti nekaterih držav članic se je pokazalo, da prstni odtisi otrok, mlajših od 6 let, morda niso dovolj kakovostni za preverjanje istovetnosti „ena proti ena“. Poleg tega se lahko znatno spremenijo, kar otežuje njihovo preverjanje v celotnem obdobju veljavnosti potnega lista.

(4) Uskladitev izjem od zahteve za prstne odtise je bistvena za ohranitev skupnih varnostnih standardov in zaradi poenostavitve kontrol na mejah. Tako iz pravnih kot iz varnostnih razlogov opredelitev izjem od obveznosti zagotavljanja prstnih odtisov za potne liste in druge potovalne dokumente, ki jih izdajo države članice, ne sme biti prepuščena nacionalnim zakonodajam.

(4a) Z uredbo (ES) št. 2252/2004 se zahteva, da se biometnični podatki zberejo in shranijo v pomnilniškem mediju potnih listov in potovalnih dokumentov za izdajanje takih dokumentov. To ne vpliva na nobeno drugo uporabo ali shranjevanje podatkov v skladu z nacionalnimi zakonodajami držav članic. Uredba ne zagotavlja pravne podlage za vzpostavitev ali vzdrževanje baz za shranjevanje teh podatkov v državah članicah, kar je nedvomno vprašanje nacionalnih zakonodaj.

(5) Poleg tega je treba kot dodatni varnostni ukrep in za zagotovitev dodatne zaščite za otroke uvesti načelo „ena oseba – en potni list“. To priporoča tudi Mednarodna organizacija za civilno letalstvo (ICAO) in s tem je zagotovljeno, da so potni list in biometrični podatki povezani samo z imetnikom potnega lista. Bolj varno je, če ima vsaka oseba svoj lastni potni list.

---

1 UL C, , str. .

2 UL L 385, 29.12.2004, str. 1.

(5a) Glede na to, da bodo morale države članice izdajati individualne potne liste za mladoletnike in da morda obstajajo velike razlike med zakonodajami držav članic glede otrok, ki prečkajo zunanje meje držav članic, bi morala Komisija preučiti potrebo po ukrepih za zagotovitev skupnega pristopa v zvezi s pravili o zaščiti otrok, ki prečkajo zunanje meje držav članic.

(6) ***Ker države članice ne morejo v zadostni meri izpolniti ciljev te uredbe in jih je zato lažje izpolniti na ravni Skupnosti, lahko Skupnost te ukrepe sprejme v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz istega člena*** ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje ***teh*** ciljev.

(7) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato za Dansko ni zavezujoča niti se v njej ne uporablja. ▌ Glede na to, da ***ta uredba nadgrajuje schengenski pravni red*** v skladu z določbami tretjega dela naslova IV Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ***bi*** se ***morala*** Danska v skladu s členom 5 navedenega protokola v roku šestih mesecev po sprejetju te uredbe ***odločiti***, ali jo bo ***izvajala v svoji nacionalni zakonodaji***.

(8) Ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, v katerem Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda[1] ne sodeluje. Združeno Kraljestvo zato ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanj ni zavezujoča in se v njem ne uporablja.

(9) Ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, v katerem Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda[2]. Irska zato ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki za Irsko ni zavezujoča niti se v njej ne uporablja.

(10) Kar zadeva Islandijo in Norveško ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi ***slednjih*** k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda[3], ki spadajo v področje iz člena 1(A) Sklepa Sveta 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma[4].

(11) Kar zadeva Švico, ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, ***sklenjenega*** med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo v področje iz člena 1(A) Sklepa

---

1 UL L 131, 1.6.2000, str. 43.
2 UL L 64, 7.3.2002, str. 20.
3 UL L 176, 10.7.1999, str. 36.
4 UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

1999/437/ES v povezavi s ***členom 3*** Sklepa Sveta ***2008/146/ES***[1] in ***členom 3*** Sklepa Sveta ***2008/149/ES***[2].

(11a) Kar zadeva Lihtenštajn, ta uredba pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn, o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda[3], ki sodijo v področje člena 1(A) Sklepa Sveta 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/261/ES[4].

(12) Zato je treba Uredbo (ES) št. 2252/2004 ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

▌***Uredba*** (ES) št. 2252/2004 se spremeni:

(1) ***člen 1(1)*** se nadomesti z naslednjim:

„1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.

Izdajo se kot individualni dokumenti.

Komisija najkasneje ...* predstavi poročilo o zahtevah za otroke, ki potujejo sami ali v spremstvu in prečkajo zunanje meje držav članic, ter po potrebi predlaga primerne pobude, da se zagotovi skupen pristop glede pravil o zaščiti otrok, ki prečkajo zunanje meje držav članic.“

(1a) Člen 1(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Potni listi in potovalni dokumenti imajo *zelo varen* pomnilniški medij, ki vsebuje podobo obraza. Države članice vključijo tudi *dva ploska prstna odtisa* v interoperabilni obliki. Podatki so zavarovani in pomnilniški medij ima zadostno zmogljivost in zmožnost zagotavljanja integritete, avtentičnosti in zaupnosti podatkov.“

(2) ***v členu 1*** se vstavi ▌odstavek 2a:

„2a. Iz zahteve za dajanje prstnih odtisov so izvzete naslednje osebe:

---

[1] UL L 53, 27.2.08, str. 1.
[2] UL L 53, 27.2.2008, str. 50.
[3] Dokument Sveta 16462/06 je na voljo na spletni strani http://register.consilium.europa.eu.
[4] UL L 83, 26.3.2008, str. 3.
* Tri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

(a) otroci, mlajši od ***12 let.***

Starostna meja 12 let je začasna. Poročilo iz člena 5a vključuje revizijo starostne meje, po potrebi pa se mu priloži predlog za spremembo te meje.

Ne glede na posledice uporabe člena 5a lahko države članice, ki so v svoji nacionalni zakonodaji, sprejeti pred ...*, določile starostno mejo pod 12 leti, to mejo uporabljajo med prehodnim obdobjem, ki traja največ 4 leta po ...*. Vendar starostna meja v prehodnem obdobju ne sme biti nižja od 6 let;

(b) osebe, pri katerih je jemanje prstnih odtisov fizično nemogoče.“

(2a) v členu 1 se vstavi odstavek 2b:

„2b. Če odvzem prstnih odtisov prstov, ki so za to predvideni, začasno ni mogoč, države članice dovolijo odvzem prstnih odtisov drugih prstov. Če začasno ni mogoč niti odvzem prstnih odtisov kateregakoli drugega prsta, lahko izdajo začasni potni list, ki je veljaven 12 mesecev ali manj.“

(2b) vstavi se člen 1a:

„Člen 1a

1. Biometrične identifikatorje odvzame usposobljeno in ustrezno pooblaščeno osebje nacionalnih organov, pristojnih za izdajanje potnih listov in potovalnih dokumentov.

2. Države članice zbirajo biometrične identifikatorje prosilca ob spoštovanju pravic, določenih v Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter v Konvenciji Združenih narodov o otrokovih pravicah. Države članice zagotovijo, da so predvideni ustrezni postopki, s katerimi se zajamči dostojanstvo zadevnih oseb v primeru, da pride do težav pri registraciji.“

(2c) Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„V skladu s postopkom iz člena 5(2) se določijo dodatne tehnične zahteve za potne liste in potovalne dokumente *v skladu z mednarodnimi standardi, vključno predvsem s priporočili Mednarodne organizacije za civilno letalstvo*, ki se nanašajo na:

(a) dodatne varnostne značilnosti in zahteve, vključno z višjimi standardi zaščite pred prenarejanjem in ponarejanjem;

(b) tehnične zahteve za pomnilniški medij biometričnih značilnosti in njegovo varnost, vključno z zaščito pred nepooblaščenim dostopom;

(c) zahteve glede kakovosti in skupnih *tehničnih* standardov za podobo obraza in prstne odtise.“

---

* Datum začetka veljavnosti te uredbe.

(2d) Člen 4(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Biometnični podatki se zberejo in shranijo v pomnilniškem mediju potnih listov in potovalnih dokumentov za izdajanje takih dokumentov **Za namene te uredbe se biometrične značilnosti v potnem listu in potovalnih dokumentih uporabljajo samo za preverjanje:**

(a) verodostojnosti dokumenta;

(b) identitete imetnika s pomočjo neposredno dostopnih primerljivih značilnosti, kadar morata biti potni list ali potovalni dokument izdelana po zakonu.

Preverjanje dodatnih varnostnih značilnosti se izvaja ne glede na člen 7(2) uredbe št. 562/2006 (Zakonik o schengenskih mejah). Nezmožnost primerjanja sama po sebi ne vpliva na veljavnost potnega lista za prečkanje zunanjih meja.“

(2e) vstavi se člen 5a:

„Člen 5a

Komisija najkasneje ...* Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, ki temelji na obsežni in poglobljeni študiji, ki jo je izvedel neodvisen organ in nadzorovala Komisija, o zanesljivosti in tehnični izvedljivosti – tudi z oceno natančnosti delujočih sistemov – uporabe prstnih odtisov otrok, mlajših od 14 let, za identifikacijo in preverjanje, vključuje pa tudi primerjavo stopenj zmotnega zavračanja, do katerih prihaja v vsaki državi članici in – na podlagi te študije – analizo o potrebi po skupnih pravilih glede procesa primerjanja. Poročilu se po potrebi priložijo predlogi za prilagoditev uredbe.“

(2f) Drugi pododstavek člena 6 se nadomesti z naslednjim:

„Države članice uporabljajo to uredbo:

(a) glede podobe obraza: najkasneje 18 mesecev

(b) glede prstnih odtisov: najkasneje 36 mesecev

po sprejetju ukrepov iz člena 2. Vendar to ne vpliva na veljavnost že izdanih potnih listov in potovalnih dokumentov.

Drugi stavek člena 1(1) se začne izvajati najkasneje …*. Vendar se začetna veljavnost za njegovega imetnika ne spremeni.“

---

* Tri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

* Tri leta po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju, […]

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*

<u>Skupna izjava Evropskega parlamenta in Sveta glede potrebe po večji varnosti potnih listov in potovalnih dokumentov z uporabo varnih dokumentov o izvoru</u>

Brez poseganja v pristojnost držav članic glede izdajanja potnih listov in drugih potovalnih dokumentov Evropski parlament in Svet poudarjata, da je cilj povečanja varnosti potnih listov lahko ogrožen, če se potni listi izdajajo na podlagi nezanesljivih „dokumentov o izvoru“.

Sam potni list je le en del varnostne verige, ki se začne s predložitvijo dokumentov o izvoru in vnosu biometričnih podatkov ter konča s primerjanjem na mejnih kontrolnih točkah. Ta veriga je varna le toliko, kolikor je varen njen najšibkejši člen.

Evropski parlament in Svet ugotavljata, da je v državah članicah veliko različnih situacij in postopkov, povezanih s tem, katere „dokumente o izvoru“ bi bilo treba predložiti, da se lahko zahteva izdaja potnega lista, ter da imajo ti dokumenti ponavadi manj varoval kot sami potni listi in da obstaja večje tveganje prenarejanja in ponarejanja teh dokumentov.

Svet bo zato pripravil vprašalnik za države članice, da bo mogoče primerjati postopke za izdajo potnega lista ali potovalnega dokumenta in zahteve o tem, katere dokumente se za to zahteva v vsaki državi članici. Ta analiza bi morala oceniti morebitno potrebo po oblikovanju skupnih načel ali smernic o najboljših praksah na tem področju.

<u>Skupna izjava Evropskega parlamenta in Sveta glede študije iz člena 5a</u>

Evropski parlament in Svet ugotavljata, da bo Komisija izvedla eno samo študijo za namene člena 5a te uredbe in člena 2 [osnutka] uredbe o spremembi skupnih konzularnih navodil.